МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Донецький національний університет економіки і торгівлі імені Михайла Туган-Барановського

ЗАТВЕРДЖЕНО
на засіданні кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін
Протокол № 1 від 27 серпня 2020 р.
Зав. кафедри
_____С. А. Остапенко

РОБОЧА ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ «ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА»

Ступінь: бакалавр

Кількість кредитів ECTS 9

Розробник: Рибалка Н.В.
асистент кафедри іноземної філології, українознавства та соціально-правових дисциплін,

2020 – 2021 навчальний рік

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Характеристика дисципліни
Обов'язкова *(для студентів спеціальності "назва спеціальності")* / вибіркова дисципліна	**Обов'язкова**
Семестр *(осінній / весняний)*	**осінній**
Кількість кредитів	**5**
Загальна кількість годин	**150**
Кількість модулів	**2**
Лекції, годин	**-**
Практичні / семінарські, годин	**56**
Лабораторні, годин	**-**
Самостійна робота, годин	**94**
Тижневих годин для денної форми навчання:	
аудиторних	**4**
самостійної роботи студента	**6**
Вид контролю	**екзамен**

2. Програма навчальної дисципліни

Ціль – на основі теоретичних досліджень про особливості функціонування української мови в діловій, науковій та виробничо-професійній сфері сформувати вміння, які дозволять грамотно складати, редагувати й перекладати професійні тексти, виробити навички володіння усною і писемною формами ділового мовлення з метою реалізації своїх фахових завдань.

Завдання – сформувати навички оперування діловою та фаховою термінологією, продукування, редагування, коригування та перекладання ділових і наукових текстів; оптимальної мовної поведінки у професійній сфері; впливу на співрозмовника за допомогою різноманітних мовних засобів, оволодіння культурою діалогу та полілогу; сприйняття й відтворення фахових текстів, засвоєння лексики і термінології свого фаху; вибору комунікативно виправданих мовних засобів, послуговування різними типами словників.

Предмет – українська мова в аспекті нормативної реалізації своїх суспільних функцій у діловій, професійно-виробничій та науковій сферах.

Зміст дисципліни розкривається в темах:

Тема 1. Поняття про мову та її функції. Мовне законодавство та мовна політика в Україні.

Тема 2. Функціональні стилі української мови.

Тема 3. Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації.

Тема 4. Автобіографія. Правопис та відмінювання прізвищ, імен, по батькові
Тема 5. Резюме. Правопис слів іншомовного походження.
Тема 6. Заява. Види заяв. Граматичні форми родового та давального відмінків іменників.
Тема 7. Протокол. Витяг з протоколу. М'який знак та апостроф у словах слов'янського походження.
Тема 8. Характеристика. Подвоєння приголосних у словах слов'янського походження.
Тема 9. Довідка. Доручення. Службова записка.
Тема 10. Комунікативні ознаки культури мовлення. Мовний етикет.
Тема 11. Форми колективного обговорення професійних проблем.
Тема 12. Ділове листування. Класифікація листів та їх оформлення.
Тема 13. Місце наукового стилю в системі сучасної української літературної мови. Термін як основна одиниця наукової мови.
Тема 14. Нормативні аспекти наукового мовлення.
Тема 15. Форми та види перекладу. Особливості науково-технічного перекладу.
Тема 16. Лексикографічна компетенція як показник мовної культури.
Тема 17. Властивості і структурно-смислові компоненти наукових текстів різних жанрів.
Тема 18. Виступ з науковою доповіддю. Курсовий та бакалаврський проекти
Тема 19. Правила бібліографічного опису.
Тема 20. Культура читання наукового тексту. Мовна особистість доповідача.
Тема 21. Електронна презентація наукового виступу.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин (денна форма навчання)				
	усього	у тому числі			
		л	пр./сем.	лаб.	срс
1	2	3	4	5	6
Змістовий модуль 1: Законодавчі та нормативно-стильові основи ділового спілкування					
Тема 1. Поняття про мову та її функції. Мовне законодавство та мовна політика в Україні	8		4		4
Тема 2. Функціональні стилі української мови	8		4		4
Тема 3. Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації	6		2		4
Тема 4. Автобіографія. Правопис та відмінювання прізвищ, імен, по батькові	8		4		4
Тема 5. Резюме. Правопис слів іншомовного походження	6		2		4
Тема 6. Заява. Види заяв. Граматичні форми родового та давального відмінків іменників	8		4		4
Тема 7. Протокол. Витяг з протоколу. М'який знак та апостроф у словах слов'янського походження	6		2		4

Тема 8. Характеристика. Подвоєння приголосних у словах слов'янського походження	6		2		4
Тема 9. Довідка. Доручення. Службова записка	6		2		4
Тема 10. Комунікативні ознаки культури мовлення. Мовний етикет	4		2		2
Тема 11. Форми колективного обговорення професійних проблем	8		2		4
Тема 12.Ділове листування. Класифікація листів та їх оформлення	4		2		2
Разом за змістовим модулем 1	**76**		**32**		**44**
Змістовий модуль 2: Наукова комунікація як складова професійної діяльності					
Тема 13. Місце наукового стилю в системі сучасної української літературної мови. Термін як основна одиниця наукової мови	8		2		6
Тема 14. Нормативні аспекти наукового мовлення	8		2		6
Тема 15. Форми та види перекладу. Особливості науково-технічного перекладу	8		2		6
Тема 16. Лексикографічна компетенція як показник мовної культури	8		2		6
Тема 17. Властивості і структурно-смислові компоненти наукових текстів різних жанрів	10		4		6
Тема 18. Виступ з науковою доповіддю Курсовий та бакалаврський проекти	8		2		6
Тема 19. Правила бібліографічного опису.	8		4		4
Тема 20. Культура читання наукового тексту. Мовна особистість доповідача	7		2		5
Тема 21. Електронна презентація наукового виступу	9		4		5
Разом за змістовим модулем 2	**74**		**24**		**50**
Усього годин	**150**		**56**		**94**

4. Теми семінарських/практичних/лабораторних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Семінар з виконанням практичних вправ і завдань. Предмет і завдання курсу «Ділова українська мова». Поняття «мовна система», «мовна норма», «форми національної мови». Функції мови. Мовне законодавство та мовна політика в Україні.	4
2	Семінар з виконанням практичних вправ і завдань. Функціональні стилі української мови та сфери їх застосування. Основні ознаки функціональних стилів. Мова професійного спілкування як функціональний різновид української літературної мови. Професійна сфера як інтеграція офіційно-ділового, наукового і розмовного стилів.	4
3	Семінар з виконанням практичних вправ і завдань Ділові папери як засіб писемної професійної комунікації.	2
4	Практичне заняття Автобіографія. Правопис та відмінювання прізвищ, імен, по батькові.	4

5	Практичне заняття Резюме. Правопис слів іншомовного походження.	2
6	Практичне заняття Заява. Види заяв. Граматичні форми родового та давального відмінків іменників.	4
7	Практичне заняття Протокол. Витяг з протоколу. М'який знак апостроф у словах слов'янського походження	2
8	Практичне заняття Характеристика. Подвоєння приголосних у словах слов'янського походження	2
9	Практичне заняття Довідка. Доручення. Службова записка.	2
10	Практичне заняття Комунікативні ознаки культури мовлення. Мовний етикет.	2
11	Практичне заняття Форми колективного обговорення професійних проблем.	2
12	Практичне заняття Ділове листування. Класифікація листів та їх оформлення.	2
13	Семінар з виконанням практичних вправ і завдань. Місце наукового стилю в системі сучасної української літературної мови. Термін як основна одиниця наукової мови. Поняття «термінознавство», «термінологія», «терміносистема».Формування дефініції у процесі наукового дослідження. Способи творення термінів.	2
14	Семінар з виконанням практичних вправ і завдань. Нормативні аспекти усного і писемного наукового мовлення. Стандартні звороти наукового стилю. Інтернаціональне та національне у термінотворчому процесі. Правописні норми в запозиченій термінології.	2
15	Семінар з виконанням практичних вправ і завдань. Форми та види перекладу. Особливості науково-технічного перекладу. Типові помилки під час перекладу наукових текстів у змісті й будові висловлювань. Лексичні труднощі перекладу	2
16	Семінар з виконанням практичних вправ і завдань. Лексикографічна компетенція як показник мовної культури. Лексикографія та термінографія в Україні. Особливості термінологічних словників. Структура словникової статті. Класифікація термінологічних словників за призначенням.	2
17	Практичне заняття Властивості і структурно-смислові компоненти наукових текстів різних жанрів. План і тези. Конспект. Реферат. Анотація. Рецензія. Стаття.	4
18	Семінарське заняття з практичними завданнями Курсовий та бакалаврський проєкти.	2
19	Практичне заняття Правила бібліографічного опису.	4
20	Семінарське заняття з практичними завданнями. Виступ з науковою доповіддю. Мовна особистість доповідача	2
21	Практичне заняття Електронна презентація наукового виступу	4
Разом		**56**

5. Розподіл балів, які отримують студенти

Відповідно до системи оцінювання знань студентів ДонНУЕТ, рівень сформованості компетентностей студента оцінюються у випадку проведення екзамену: протягом семестру (50 балів) та при проведенні підсумкового контролю - екзамену (50 балів).

Оцінювання студентів протягом семестру
(очна форма навчання)

№ теми практичного заняття	Аудиторна робота					Позааудиторна робота	Сума балів
	Тестові завдання	Виконання практичних завдань теми	Обговорення теоретичних питань теми	Індивідуальне завдання	ПМК	Завдання для самостійного виконання	
Змістовий модуль 1							
Тема 1		1,5					1,5
Тема 2		2	0,25			0,25	2,5
Тема 3		1,5	0,25			0,25	2
Тема 4	0,25	2				0,25	2,5
Тема 5		2	0,25	0,5		0,25	3
Тема 6	0,25	2				0,25	2,5
Тема 7		1,5		0,25		0,25	2
Тема 8	0,25	2				0,25	2,5
Тема 9		1,5		0,25		0,25	2
Тема 10	0,25	2				0,25	2,5
Тема11		1,5	0,25			0,25	2
Тема 12							
Разом змістовий модуль 1	1	19,5	1	1	5	2,5	30
Змістовий модуль 2							
Тема 13		1				0,25	1,25
Тема 14		1	0,25			0,25	1,5
Тема 15	0,25	1				0,25	1,5
Тема 16		2				0,25	2,25
Тема 17		1	0,25			0,25	1,5
Тема 18		2				0,25	2,25
Тема 19	0,25	1				1	2,25
Тема 20		1		0,5		1	2,5
Тема 21							
Разом змістовий модуль 2	0,5	10	0,5	0,5	5	3,5	20
Разом							**50**

Оцінювання студентів протягом семестру (заочна форма навчання)

Поточне тестування та самостійна робота			Підсумковий тест (екзамен)	Сума в балах
Змістовий модуль 1	Змістовий модуль 2	Індивідуальне завдання	50	100
15	15	20		

Загальне оцінювання результатів вивчення навчальної дисципліни

Оцінка		
100-бальна шкала	**Шкала ECTS**	**Національна шкала**
90-100	A	5, «відмінно»
80-89	B	4, «добре»
75-79	C	
70-74	D	3, «задовільно»
60-69	E	
35-59	FX	2, «незадовільно»
0-34	F	